



關於版本：

這些內容以前連載在「蘇白學堂」公眾號上，最早是予安的約稿，起初的用途是普及蘇州話知識，閱讀對象是深入學習、研究蘇州話的網友。後來不斷充實材料、補充證據，現在變成了17頁的PDF。這些內容，前人研究不太多，大多是自己思考的結果，現在寫出來的部分，是比較確定和有把握的，如有寫錯的地方，很歡迎告訴我（微信：18362605360）。該版本最後一次修改是2020/06/12。

## 老蘇州話「知莊章」聲母分野和平翹舌音規律

2019/09/05（2020/06/12 修改） 顧國林

**[提要]** 今天，江南評彈仍遵守著已在口語中消失的翹舌音，有必要對老蘇州話的古「知莊章」聲母進行一些深入探索。文中依據兩種材料（蘇州農村方言、三份清末民國蘇州字音表），分析蘇州話中古「知莊章」三組聲母的語音規律，並對演化路徑進行一些推測。文中提出「十條文白讀規則」用於剝離文讀層，總結「五條語音規則」解釋白讀層，例外字音也全部列出。從中可看出，老蘇州話的平翹舌音，轄字範圍和普通話有很大出入，但和中古音整齊對應。使用這些規則，可準確推導出老蘇州話中每個字的平翹舌發音。

### 一、概況

#### （一）常用語說明

知莊章：指中古的知徹澄、莊初崇生、章昌船書禪三組聲母，下文簡稱「知莊章」，和多數漢語方言研究一樣，「假定」蘇州話從《廣韻》系中古音或與其很接近的古方言發展而來。

[ts tʂ]：指 ts/tsʰ/s/z/dz 和 tʂ/tʂʰ/ʂ/z/dʒ 兩類聲母，19世紀末蘇州城裡還有 dz 和 dʒ，後來併入 z 和 ʒ 中，再後來[tʂ]類全部併入[ts]類中，即平翹舌音合併。

平舌音、翹舌音：對[ts tʂ]的叫法，通俗易懂，翹舌音也有人稱「舌尖後音」。

蘇州話：城裡的老蘇州話（清末、民國）和今天部分農村的蘇州話保持[ts tʂ]區別。北部吳語裡，今天保持平翹舌音區別的方言已經不多，集中在蘇州吳縣、常熟、無錫一帶，即太湖的東北岸地區，地理上連成一片，他們的「知莊章」今音屬同一類型，常熟部分農村翹舌音組是[tʂ]類，面貌更加古老，但平翹舌音的轄字是基本一致的。

#### （二）層次性

歷史上，中古的「知莊章」聲母是個大容器，它承接上古各類聲母的顎化（已知的有：[t]類→知組、[ts]類→莊組、[k]類或[t]類→章組），在中古以後，這些音往舌尖音[ts]方向堆積，是漢語方言的演化主流，在這個發展過程中，各方言步伐、分合有很大差異。

「知莊章」今音在普通話裡相對簡潔，除去少數例外，基本上能整齊對應[tʂ]類（翹舌音）。在蘇州話裡較複雜些，它們分為[ts tʂ]兩類，表現為以下三點：

（1）不管是「知莊章」裡哪個聲母，今音都有[ts]類音和[tʂ]類音兩種分化。

（2）在同一個中古韻母前，「知莊章」今音到底是[ts]類還是[tʂ]類，表現不同，三組聲母三種模式，反映這三組聲母的不同中古來源。

（3）有較多複雜的文白異讀，多數情況白讀[ts]類、文讀[tʂ]類，個別音韻位置上反過來：白讀[tʂ]類、文讀[ts]類，文讀面貌反映傳入語言的「知莊章」格局。

#### （三）歷史資料情況



城裡老蘇州話分[ts tɕ]的字音材料主要見於四種：

- (1) 1877 年陸懋修《鄉音字類》<sup>1</sup>，以下簡稱《鄉音》。
- (2) 1892 年傳教士《蘇州方言字音表》<sup>2</sup>，以下簡稱《傳教士》。
- (3) 1935 年陸基《蘇州同音常用字匯》<sup>3</sup>，以下簡稱《字彙》。
- (4) 1988 年葉祥苓《蘇州方言志》<sup>4</sup>。

前三種文獻記載的「知莊章」格局基本一致，記音有不同程度的出入，有些字在 A 書裡是[ts]類，到 B 書裡是[tɕ]類，其中《鄉音》和後兩者差異相對較大，原因是該書文讀音較多，《傳教士》和《字彙》很接近。《蘇州方言志》記錄時代已晚（1988 年），當時城裡[ts tɕ]已經合併，記音中約有 20%-30% 的[tɕ]類已變成了[ts]類，這份材料不太可靠，我沒有採用。

#### （四）活語言材料

蘇州原吳縣還保留著[ts tɕ]的差別，和城裡老蘇州話是同一系統，《蘇州方言志》調查的吳縣 260 多個方言點裡，有 190 多個點分[ts tɕ]，占 74%，即多數農村方言區分平翹舌音。文中語言點是我的母語：蘇州城東南 20 公里處勝浦鎮的農村方言，這裡是遠鄉，保留[ts tɕ]區別比較完好。記音表見附錄，文中記音如無特殊說明都是勝浦音。

通過活語言，可以得到比文獻更充分的信息，主要有：

- (1) 可以準確分析文白異讀，共發現十個文白異讀規則，這是三份清末、民國材料做不到的。
- (2) 可以得到更多白讀音，彌補過去文人偏愛記錄讀書音的不足，比如「知莊章」魚韻、鹽仙韻、清韻，三份材料都不記或極少記白讀音。

## 二、「知莊章」文白讀語音規則

### （一）十條文白異讀規則

從勝浦音分析，「知莊章」在十個音韻位置存在[ts tɕ]白文異讀現象，規則見表一。

這十種文白異讀的七種（除了 3、5、10），在三份資料裡都有所體現。3、5、10 由於白讀較為隱蔽，三份資料缺少白讀音，只記錄了文讀音。三份早期材料對「知莊章」的[ts tɕ]記音分歧是文白異讀造成的：有的記文讀音，有的記白讀音。

「知莊章」文白讀有以下兩個醒目特點：

(1) 十條規則裡，白[ts]-文[tɕ]有八條，白[tɕ]-文[ts]有一條，不能認為[tɕ]一定是文讀，另外一條是特殊的[tɕ]類白讀。

(2) 不僅聲母有區別，韻母大多也有區別，文讀的韻母和官話相似，白讀的韻母和官話較遠。除第 2 條外，極少有韻母相同的[ts tɕ]文白異讀例子。

從勝浦音中「知莊章」判斷文白讀並不困難，主要從下兩點觀察：

(1) 文讀組所轄用詞，大多是書面詞彙和現代新概念，白讀組所轄用詞大多是傳統的農民口語、較老的方言說法。

(2) 白讀組的元音和官話、普通話差異大，文讀組的元音和官話、普通話差異小。

以上兩個原則，在實際觀察中，是一致的。從音值與官話、普通話的相似性來看，這些文讀的歷史不會太早，大概不會早於明清，至今聽感仍然和普通話很相似。它們來自過去文教領域模仿的官話，模仿時仍然帶有吳音習慣，比如仍然完好地區分聲母清濁、聲調舒促。

表 1：蘇州勝浦方言「知莊章」文白讀規則

<sup>1</sup> 整理版見於李軍《蘇州方言字書鄉音字類簡介及同音字彙》，《語言學論叢》第 34 輯。

<sup>2</sup> 語音分析見於蔡佺《19 世紀末的蘇州話》，《吳語研究》第五輯 2010。

<sup>3</sup> 整理版見於丁邦新《一百年前的蘇州話》，上海教育出版社 2003 年。

<sup>4</sup> 葉祥苓《蘇州方言志》，江蘇教育出版社 1988 年。



序號	組別	白讀層 (例字)	白讀層性質	文讀層 (例字)	文讀層性質
1	止合三支、止合三脂、蟹合三祭 (知莊章)	[tɕ]類+ɥ (水綴)	自源	[ts]類+ ai (睡誰)	異源
2	止開三支、止開三脂、止開三之 (章)	[ts]類+ ɿ (是至)	自源	[tɕ]類+ɥ (肢旨)	異源
3	遇開三魚 (莊章)	莊: [ts]類+ɿ (鋤梳) 章: [ts]類+ɿ (鼠杵)	自源	莊: [ts]類+au (疏助) 章: [tɕ]類+ɥ (舒書)	異源
4	假開三麻 (章)	A類: [ts]+o (舍車) B類: [tɕ]+o (遮扯)	自源	[tɕ]類+ai (社者)	異源
5	咸開三鹽、山開三仙 (章)	A類: [ts]類+iɪ (占蟬) B類: [tɕ]類+ø (扇鱗)	自源	文讀同B類 (善戰)	自源
6	梗開三清 (章)	[ts]類+an (聲盛)	自源	[tɕ]類+ən (征政)	異源
7	梗開三昔 (章)	[ts]類+oʔ (石只)	自源	[tɕ]類+əʔ (釋適)	異源
8	宕開三陽 (章)	[ts]類+oŋ (唱樟)	自源	[tɕ]類+an (敞障)	異源
9	宕開三藥 (章)	[ts]類+oʔ (勺斫)	自源	[tɕ]類+oʔ (焯綽)	避諱
10	章三、知三的舌面特殊白讀	[tɕ]類舌面音 (苦軸)	自源	非[tɕ]類	-

## (二) 文白異讀詳情

下面介紹文白異讀面貌，加[]表示較書面字詞，表格中列出常用例子，一些值得注意的字詞，在下面進行解釋。

### (1) 止合三支、止合三脂、蟹合三祭 (知莊章)

白讀層 [tɕ]類+ɥ		文讀層 [ts]類+ai	
錐 (圍~) tɕy1	水 (吃~) ɕy3	追 (~上去) tsai1	[瑞] (嘉~) zai46
綴 (~紐子) tɕy5	墜 (線~) zɥ46	稅 (交~) sai5	[誰] (是~) zai2
吹 (用嘴~) tɕhy1	槌/錘 (榔~) zɥ2	[帥] (元~) sai5	[贅] (累~) zai46
炊 (熱~) tɕhy1		[睡] (午~) zai46	

綴[tɕy5]: 音蛀，用線、繩把東西連接起來，如「~紐子」、「~襷」。

錐[tɕy1]: 音朱，扎米窠、腳爐窠的尖頭工具叫「圍~」，有槽，用於穿引稻柴。另錐子叫「[tsɿ]鑽」，語音不能對應，不能認為是錐。

墜[zɥ46]: 音住，砌牆找豎直的吊線工具叫「線~」。

這組口語字詞用白讀音，書面字詞用文讀音，分工大體明確。但有些文讀沉澱已深，「追」和「稅」兩個口語常用詞用文讀音，不見白讀音。

### (2) 止開三支、止開三脂、止開三之 (章)

白讀層 [ts]類+ ɿ		文讀層 [tɕ]類+ɥ	
梔 (~子花) tsɿ1	齒 (齧~) tsɿ3	試 (~~看) ɕy5	[肢] (四~) tɕy1
紙 (~頭) tsɿ3	侍 (服~) zɿ46	指 (~方向) tɕy3	[翅] (~膀) tɕhy5
眇 (眼~) tsɿɿ	痣 (黑~) tsɿ5 送氣聲母特殊	始 (開~) ɕy3	[詩] (~歌) ɕy1
施 (姓) sɿ1	枝① (樞~) tsɿɿ1 送氣聲母特殊	芝 (~麻) tɕy1	[止] (停~) tɕy3
屍 (躺死~) sɿ1	至① (冬~夏~) tsɿ5	時② (~代) zɿ2	[址] (地~) tɕy3
屎 (臭~) sɿ3	時① (幾~) zɿ2	脂② (脂肪) tɕy1	[志] (~氣) tɕy5
匙 (鑰~) zɿ2	脂① (~油) tsɿ1	至② (至於) tɕy5	
是 (弗~) zɿ46	[之]① (味~素) tsɿ1	枝② (~葉) tɕy1	
氏 (陸~) zɿ46	[示] (顯~) zɿ46	[之]② (~乎者也) tɕy1	
市 (場) zɿ46	[視] (~力) zɿ46	[支] (~持) tɕy1	

至[tɕy5]: 音滋去聲，用於「冬~、夏~」中。

脂[tɕy1]: 音滋，結成塊可食的油叫「~油」，形容油膩感足稱「油~咯咯」。

屍[sɿ1]: 音絲，如「躺死~ (罵人話指睡覺)」、「僵~」等。

齒[tɕy3]: 牙齒叫「牙子」，不用齒字，但缺牙說「齧~」，農具如耙、鐵鎬的分叉也叫齒，新詞有「~輪」等，都是平舌音。

生活常用口語字詞是平舌音，翹舌音主要用於書面字詞，但也有少數滲透進口語，主要有：試 (~看)、指 (~一~)、芝 (~麻)、始 (開~) 4個。整體看，這組字文白讀在蘇、錫、常地區差異較大，如「屍、氏、梔、至、示、視、詩」會不少分歧，甚至不太穩定，偏僻的地方、識字程度低的人，



白讀比例會高不少，中心城裡的白讀比例分別是：常熟 > 蘇州（吳縣） > 無錫，常熟白讀最多。

### (3) 遇開三魚（莊章）

莊、章組白讀層 [ts]類+ɿ	莊組文讀層 [ts]類+au	章組文讀層 [tʂ]類+ɿ
鋤（～頭）zɿ2 梳（木～）sɿ1 杵（戶～）tsʰɿ3 鼠（老～）sɿ3 墅（地名通名）zɿ46 舒①（寬～）sɿ1	初（～五）tsʰau1 蔬（～菜）sau1 [阻]（～力）tsau3 [所]（～以）sau3 [助]（幫～）zau46	書（讀～）ʂɿ1 舒②（～服）ʂɿ1 [暑]（～假）ʂɿ3 [處]（相～）tʂʰɿ3 [諸]（～位）tʂɿ1

杵[tʂʰɿ3]：音雌上聲，本是舂米、版築的棒，吳地把對開大門的可拆卸中柱叫「戶～」，也做長條狀物量詞，如「一～櫓」、「一～魚（整條大魚）」，是個很地道但不容易被發現的字詞。

墅[zɿ46]：音同市，蘇南地區地名通名，吳縣有「滄～關（宋代寫許市）、蠡～、黃～」等，地名裡，墅是本字還是記音都無妨，都念平舌音。

魚韻文讀侵蝕了一些口語常用字，比如書、初（初一初二）等，但文讀音保持「莊章」的區別（書≠蔬），且很系統化，和現在的普通話不一樣。很醒目的是，在「知莊章」聲母上，魚韻文讀和虞韻白讀保持嚴格一致，白讀和支、之、脂開口字保持嚴格一致。

	莊	章	知
<b>魚韻白讀</b>	[ts]類+ɿ	[ts]類+ɿ	[tʂ]類+ɿ
支之脂開口字白讀（參照）			
<b>魚韻文讀</b>	[ts]類+au	[tʂ]類+ɿ	
虞韻白讀（參照）			

在「莊章」兩組聲母上，白讀魚、虞韻有別，文讀魚、虞韻無別。在知組聲母上，魚、虞韻不分，過去誤認為是文讀，但仔細分析是土話的音類合併所致，理由有二：

(1) 知組在全部三等韻上都發展為[tʂ]類音，魚韻沒有例外的理由。

(2) 為魚韻知組白讀[tʂ]類作證的是3個字詞都是地道口語：豬、褚（姓、地名如「～巷」）、箸（筷～籠）。

原因是，蘇州話[tʂ]後高元音不分是否圓唇，早已合併，無法承載魚、虞在知組的區別。

### (4) 假開三麻（章）

白讀 A 類 [ts]類+o	白讀 B 類 [tʂ]類+o	文讀層 [tʂ]類+ai
車（水～）tsʰo1 蛇（一條～）so2 賒（～賬）so1 蔗（甘～）tso1 麝（～香）zo46	遮①（～日頭）tso1 舍①（村名通名）so3 舍②（～得）so3 舍③（雞鴨上～）so3	遮②（奢～）tʂo1 記音字 奢（哈）ʂo5 記音字 扯①（使平均）tʂʰo3 記音字 扯②（歪斜）tʂʰo3 記音字
		舍④（宿～）ʂai5 [社]（公～）zai46 [者]（作～）tʂai3

舍[so5]：①村名通名，即村，吳縣如「梅～、郁～、濮～」等，民間常寫成厓；②住處，農村裡把雞、鴨、鵝進棚過夜叫「上～」。

社[zai46]：用於「供銷～、合作～、公～、～會」等新詞，該字農村慣用文讀音，城裡白讀。

遮[tʂo1]：只用於「奢～[ɕio tʂo]」一詞裡，即聰明，見於明清白話文獻（不限於吳語文獻），又寫「啣噓」，都是記音字。

扯[tʂo3]：使均勻、平均算，比如「僚麼多，奴麼少，～～麼正好」，今普通話有「～平」，同義，可能是記音字，放在這裡參考。

奢[ʂo5]：明清吳語文獻裡「哈」的一種記音字，又寫為{奢}或{口奢}。

該組白讀主流是[ts]類+o，但有三個記音字詞是特殊的[tʂ]類+o，它們是口語常用詞，和無錫農村音相似，暫且記為「白讀 B 類」，視為特殊音。文讀層（如社、者）是[ts]類+ai，用於書面詞和新詞，結合城裡語音來看，其 ai 來自侯韻，在今天看，文讀韻母很特殊。



## (5) 咸開三鹽、山開三仙（章組）

白讀層 A 類 [ts]類+iɪ	白讀層 B 類（文讀同此類） [tɕ]類+ø	
占（～便宜） tsiɪ5	扇（名詞、動詞） ɕø5	閃②（～光燈） ɕø3
蟬（蟻～） ziɪ2	扇（量詞） ɕø3	[展]（開～） tɕø3
擗（～毛） ziɪ2	鱧（黃～） zø46	[善]（～良） zø46

占[tɕiɪ5]：音箭，佔用地方叫「～場化」，佔便宜叫「～便熱」，明清吳語文獻又寫「僭、薦」。

蟬[ziɪ2]：音錢，「蟻～」、「朱老（知了）～」，都是蟬的不同種類。

擗[ziɪ2]：音錢，拔毛稱「～毛」，擗《廣韻》「取也」，摘拔義的擗可能是假借字或同形字，放在這裡僅作參考。

這兩類都是白讀音，但明顯 A 類更老，已和字面音脫節，讀書音跟隨 B 類。

## (6) 梗開三清（章）

白讀層 [ts]類+an	文讀層 [tɕ]類+ən	
聲①（響一～） san1	聲②（聲音） ɕən1	盛（～飯） zən2 像白讀？
城①（巴～） zan2	城②（～市） zən2	[整]（～理） tɕən3
盛①（姓、地名） zan46	成（弗～） zən2	[政]（～治） tɕən5
	正（立得～） tɕən5	[聖]（神～） ɕən5
	誠（心蠻～） zən2	[盛]②（～大） ɕən46

城[zən2]：在有些地名裡用白讀音，如昆山「巴～」（也曾寫巴勝）、車坊「搖～」（今寫搖盛）。

這組白讀只有殘跡存在，用在特定詞語裡，文讀影響較深。該組文讀[tɕ]類，但同攝二等字文讀卻是[tɕ]類，如生[sən1]、責[tɕəʔ]、策[tɕhəʔ]，涇渭分明。

## (7) 梗開三昔（章）

白讀層 [ts]類+ɔʔ	文讀層 [tɕ]類+əʔ
只（一～雞） tsɔʔ	[適]（～當） ɕəʔ
尺（～寸） tsʰɔ	[釋]（解～） ɕəʔ
赤①（～豆） tsʰɔʔ	赤②（～卵） tɕhəʔ文讀層
石①（～頭） zɔʔ	石②（～榴） zəʔ文讀層

這組是第六組對應的入聲字，基本上口語字詞白讀，書面字詞文讀，赤、石都有文白兩讀。

## (8) 宕開三陽藥（章組）

白讀層 [ts]類+ɔn	文讀層 [tɕ]類+an	
樟（～腦） tsɔn1	裳（衣～） zɔn46	常（經～） zan2
樟（～蟬） tsɔn1	上（～頭） zɔn46	敞（～亮） tɕʰan3
菖（～蒲） tsʰɔn1	尚（和～） zɔn46	商（～場） ɕan1
間（～門） tsʰɔn1	[昌]（～盛） tsʰɔn1	[章]（文～） tɕan1
唱（～歌） tsʰɔn5	[倡]（提～） tsʰɔn1	[掌]（～聲） tɕan3
傷（軋～） sɔn1	[償]（賠～） zɔn2	[障]（白內～） tɕan5
嘗（～味道） zɔn2	[賞]（～賜） sɔn3	
鱧（黃～魚） zɔn2		

鱧[zɔn2]：今叫「黃～魚」，似白魚而小，比餐條大，翹嘴，體白有微黃，不是黃鰱魚。陸德明《經典釋文》「鱧，今江東呼黃～魚，尾微黃，大者長尺七八寸許」，馮夢龍《山歌》「也弗像你搭黃～嘴家婆能介鼷臭蟻能」。

菖[tsʰɔn1]：用於「～蒲」，樣子似蒲草但氣味較大，端午節門上掛草之一。

這組字三份資料傾向記錄文讀音，但現在人們的口語裡，更傾向使用白讀音。

## (9) 宕開三藥（章組）

白讀層 [ts]類+oʔ	文讀層 [tɕ]類+ɔʔ
勺①（杓，舀水器） zoʔ	焯（開水裡～） tɕʰɔʔ（避諱）
勺②（腦～子） zɔʔ（韻母特殊）	綽（～板、～號） tɕʰɔʔ（避諱）
斫（～稻） tsoʔ	

斫[tsoʔ]：割、砍，用於「～稻、～麥、～草、～柴」等。

綽[tɕʰɔʔ]：用於「～板」，說唱藝人手中用於打節奏的竹木板。



該組是第八組對應的入聲字，只發現 4 個生活常用字：勺、斫屬 [ts] 類+oʔ，焯、綽屬 [tʂ] 類+ oʔ。「斫」是操作農具的用詞，「勺」是灶臺上的用具，是很道地的口語用詞。焯、綽也是口語用字詞，但白讀音有個尷尬：和畀 ([tʂhoʔ]) 同音了，所以它倆都避開了規則音。從歷史語音看，本組的文讀層和「舊音」相同，白讀層反而是口語裡較快發展，勝浦庚韻-陌韻對應 [an]-[oʔ]，江韻-覺韻對應 [ɔn]-[oʔ]，和第八組對應整齊。

其中，「焯」用作「在開水裡煮」義時可能是個俗字，和《廣韻》聲母不合，勺在「腦～子（後腦勺）」一詞裡屬特殊音（見上表）。

### (10) 章三、知三的 [tʂ] 類特殊白讀

知組三等	章組三等	
軸（一～）ɬzioʔ 逐（日～）ɬzioʔ	苦（一頂～）ɬiɾ1 閃（霍～）ɬiɾ3	奢①（～遮）ɬioɿ

軸 [ɬzioʔ]：音局，指轉芯、轉軸，規則音 [zoʔ]。

逐 [ɬzioʔ]：音局，每天、經常稱「日～」（歷史文獻寫法），規則音 [zoʔ]。

苦 [ɬiɾ1]：音掀，用稻柴編成的遮蓋物，必要時輔以竹子，是搭草屋、搭棚的主要材料，規則音 [sɔ1]。

閃 [ɬiɾ3]：音顯，閃電叫「霍～」，後字當是閃的白讀音，前字霍也是閃義，規則音 [sɔ3]。

奢 [ɬioɿ]：僅用於「奢遮 [[ɬio tʂo]]」一詞（歷史文獻寫法，明清白話文記音詞），義聰明，規則音 [so1]。

「知莊章」的 [tʂ] 類音是例外，它們不符合主流演化規則，更像是「古老未變」的面貌，由於字詞很有限，只能看成例外。這樣的字共發現 6 個，分佈于章三、知三組，不見於其他組。

## 三、「知莊章」白讀層的語音規則

用第二節的「十條文白讀規則」剝離文讀異源層次後，就可以分析「知莊章」白讀層的語音規律了，可以規則化為表二和表三，例外字見下文。

表二：「知莊章」白讀層對應 [ts tʂ] 聲母規則表（總表）

條件		知	莊	章
合口（修正後）		① [tʂ] 類		
開口	二等	② [ts] 類		
	三等	③ [tʂ] 類	④ [ts] 類	⑤ A 類韻母：[tʂ] 類
				⑤ B 類韻母：[ts] 類

表三：「知莊章」白讀層對應 [ts tʂ] 聲母規則表（章組字詳表）

章組	A 類韻母										B 類韻母						
	虞	宵	尤	祭	真質	諄術	蒸職	侵緝	仙薛	鹽葉	支	脂	之	麻	魚	陽藥	清昔
今聲母	tʂ	tʂ	tʂ	tʂ	tʂ	tʂ	tʂ	tʂ	tʂ	tʂ	ts	ts	ts	ts	ts	ts	ts

### （一）規則表說明

#### （1）關於「合口（修正後）」

「合口（修正後）」指蘇州話曾今的合口，是一種推測，「修正」是針對中古音的，包括以下兩個部分：

a、韻圖雖列為開口，但發展出合口介音的字：江開二江、覺韻的知莊組（如桌、窗、雙、鐺）和宕開三陽藥的莊組（裝、床、霜、瘡）。

b、合口不含魚、虞兩韻，這兩韻的中古合口指主元音而非介音，開放的主元音很容易改變。在蘇州話「知莊章」音變時代，魚、虞兩韻的主元音應與合口介音不同。

通過以上兩條修正，可得到這樣一條簡潔的規則：「知莊章」在合口介音前一律演化為 [tʂ] 類。



## (2) 關於「A類韻母」和「B類韻母」

「A類韻母」和「B類韻母」是下文為方面分類而劃分的。

屬於「A類韻母」的韻有：虞、宵、尤、祭、真質、諄術、蒸職、侵緝、仙薛、鹽葉。

屬於「B類韻母」的韻有：支、脂、之、麻、魚、陽藥、清昔。

A類韻母以央元音和後高元音為主，在蘇州話裡，它們對維持翹舌音起積極作用，章組開口字在A類韻母前保留為[tɕ]類。

B類韻母以前元音和後低元音為主，在蘇州話裡，它們對維持翹舌音起消極作用，章組開口字在B類韻母前演化為[ts]類。

## (3) 關於[tɕ]的拼合限制

今天，我們能看到蘇州話[tɕ]類和很多韻母不能拼合，比如不能和o、e、u相拼。拼合限制並非與生俱來，也不是「不自然發音」，而是[tɕ]→[ts]在不同元音前逐步完成的過程，[tɕ]在某些元音前已變成[ts]，就表現為對這些元音的「拼合限制」。

## (二) 五條規則和例外字音

「知莊章」白讀層可總結為五條規則（表2中①-⑤），用於解釋所有轄字，下面逐一列出，每組附上10個例字，詳細的轄字面貌見文後《蘇州勝浦方言「知莊章」口語字記音》。本文重視例外字音，每條規則中凡是發現有例外字音的全部列出（上文所列十條文白異讀不算例外字音）。

### 規則一：合口（修正後）：[tɕ]類

例字：轉、中、蟲、重、縮、門、水、出、粥、鐘。

例外字音：

箒[ze2]，今音饒，竹篾編的長條圍擋，圍在大區內用於屯谷，不用時可卷起節省空間。箒《廣韻》市緣切、是為切兩音，釋義「盛穀圓」，規則音當是[zø2]。

### 規則二：開口+二等：[ts]類

例字：茶、單、拆、沙、柴、艸、閘、山、殺、省。

未發現例外字音。

### 規則三：開口+三等+知組：[tɕ]類

例字：癡、趙、潮、抽、沉、陳、塵、張、直、櫛。

例外字音：

擲[zɔʔ]：「擲骰子」俚俗音同「石骰子」，聲母平舌音，不合知組三等字一律翹舌音的規律，規則音當是[zɔʔ]。

### 規則四：開口+三等+莊組：[ts]類

例字：師、事、柿、瘦、澀、虱、色、鋤、梳、數。

數③[ɕy5]：十個左右、十多個稱「十口[ɕy5]個」，可能是「數」的一種特殊語音。

### 規則五：開口+三等+章組：依元音條件分化為[ts]和[tɕ]兩類

(1) 在A類韻母前演化為[tɕ]類（所轄韻母見上文）。

例字：燒、手、臭、針、扇、濕、真、繩、朱、樹。

(2) 在B類韻母前演化為[ts]類（所轄韻母見上文）。



例字：蛇、賒、紙、屎、蒔、市、唱、傷、尺、鼠。

例外字音：

- (1) 拾[zirʔ]：音席，義撿拾，規則音[zəʔ]，原因當是避諱（避入的文讀音，江南口語用於罵人）。
- (2) 騙[səʔ5]：閹割，「～卵子」常用於豬，規則音是[siɪ5]（白讀A類）或[səʔ5]（白讀B類）。
- (3) 射[zɔ46]：動詞，拉肚子時屎噴出，規則[zɔ46]（白讀A類）或[zo46]（白讀B類），本字應當不是射。

### （三）類型和歸屬

過去材料有限，把「知莊章」劃分為有限的幾種類型，從今天來看，全國各方言「知莊章」面貌很複雜，遠不是數種類型能概況的。

蘇州話「知莊章」屬於有條件的「知二莊、知三章兩分對立」類型。之所以說「有條件」，是因為章組依後接元音的不同發生[tʂ tʂ]分化，「知二莊、知三章」在有些韻母上一律是[tʂ]，沒有區別，這樣的韻類有7個，有對立的韻類有10個。

如果和官話方言比，蘇州話「知莊章」白讀層接近（但不全同於）「昌徐型」，這種類型廣泛分佈於官話、晉、客、贛、湘、徽等漢語方言中，是一種平行演化，就蘇州話來說，還帶有自己的特點：

- (1) 有合口介音的音節一律演化為[tʂ]類。
- (2) 規則性好，例外字共發現6個，多數還是本字可疑。

總的來說，蘇州話「知莊章」白讀層的單純度還是很高的。

### （四）值得留意的一些字音

這裡補充解釋一些涉及平翹舌音的口語字詞，它們是值得說說的，主要有：（1）白讀較隱蔽的；（2）過去常用現在不太常用的；（3）新音流行後老音退縮的；（3）普通人不識但字書裡能找到依據的。（音義都為勝浦方言）

#### [tʂ]類

柵[sɔʔ]：江南一帶河流上的防盜關卡。村裡最普通的「柵」通常以沉水柏木為梁，白天沉入水底，晚上拉起後架在木樁上，以此截斷河流通行，這件物品80歲以上的老人們還知道。今用於地名，如陸慕「柵涇」、斜塘「柵頭」。柵《廣韻》、《集韻》都有三個注音，但無一相合。

找[tʂæ3]：補齊、補全、使完整，如地面鋪的磚少了一塊，要補一塊上去，稱「～一塊磚頭」，符合該字的古義，也用於找錢，如「付一百～三十」，也是來自補全，但不用於尋找義。

抓[tʂæ1]：音同遭，用手指甲撓，通常是撓癢，「～背心」。

爪[tʂæ3]：音同早，動物的趾，如「豬腳～」。

蒔[zɿ2]：插秧稱「～秧」。

使[sɿ3]：音屎，單音動詞，使喚，如「～不動使（使喚不動他）」、「～使去做生活（使喚他去幹活）」。

產[sɔ3]：白讀只存於「～母」一詞裡，韻母感染音變。

斬[tʂe3]：平時講「斬」是平聲，上聲「斬」僅用於巫術「～蛇窠（蛇疹）」，通過念咒，認為蛇魂會進入稻草，然後用刀斬斷。

澆[sai3]：《廣韻》疎有切，釋義「澆面」，今把打濕、攪拌麵粉和米粉叫「～粉」，是蒸年糕、軋面的一個步驟。（據翁壽元《無錫蘇州常熟方言本字和詞語釋義》）

筲[sæ1]：用於「飯筲～」一詞，用於吊著存放飯、菜，通風保鮮。

#### [tʂ]類

幪[zɿ2]：在勝浦，蚊帳叫「蚊～」，幪《廣韻》直誅切，釋義「帳也似廚形也出陸該字林」，早期寫為「幪」，《爾雅》郭璞註「今江東亦謂帳為幪」。

糝[tʂɔn5]：今把米粉攪拌好後裝入蒸桶內蒸稱「～糕」，糝《集韻》側亮切，釋義「實米於甑也」。





春[ʃon1]: 棒沿著棒的方向擊打，如舂米、搗藥，還用於打拳、打夯等，聲母擦音合於《廣韻》，不念「沖」。

勢[ʃu5]: 本指雄性生殖器，今把雄雞踩著雌雞交配叫「撩～」。

抻[ʃən5]: 去聲，《廣韻》試刃切，釋義「抻物長也」，今用有三：①把有韌性的物體拉長，如「～橡皮筋」；②是用手臂的力量把自己拉上去，如「單杠浪～上去」；③做量詞，以上動作，拉一次叫「一～」。都是去聲，區別於平聲「伸」。

啣[ʃoʔ]: 急促的吮吸，如「～螺螄」，《集韻》色角切，釋義「吮也」。

證[tʃən5]: (兩人) 爭執、對質，「勳～！奴來斷斷」。

戳①[zɔʔ]: 《廣韻》直角切，釋義「築也春也」，今義用力舂、頓、擊，如「～一拳」。

戳②[tʃhoʔ]: 《廣韻》敕角切，釋義「授也刺也戳枝痛也」，也寫為戳，今義刺、指，如「拿筷～魚」。

擗[tʃhoʔ]: 《廣韻》測角切，釋義「司馬彪註莊子雲擗繫刺繫」，今用於刺、指，如「魚叉～魚」，今音系裡與敕角切的戳(戳)同音，難以分清。

撮/撤[tʃhoʔ]: 清理、去除，如「～拉糞箕裡」。

躡[tʃhɔn5]: 《廣韻》醜用切，釋義「躡躡行不正也」，今表示頭往前栽倒狀，如「～一跤」，也用於打瞌睡，叫「～睏懶」，指困意來臨時頭不由自主往下栽。

築/箠[tʃoʔ]: 築本義舂，用棒的一頭豎直擊打，古代造牆「版築」，即用杵舂泥，「建築」源於此。今用於撞齊筷子、擊退刨片、撞實榔頭柄等動作，都是本義，《集韻》收有後起字「箠」。

殖[zəʔ]: 放屍骨的髻叫「骨～髻」，過去蘇州鄉下人死後先放棺材裡，不下葬，數年後把骨頭抬到髻裡，再把髻葬掉。

耍[ʃo5]: 明清吳語文獻裡「啥」的一種記音字。

[ʃon46]: 《廣韻》柱用切，釋義「婦人娠也」，今女人懷孕叫「～身」，可能是重的專用字。

## 四、「知莊章」白讀層語音演化路徑和個例分析

限於早期方言記錄的缺乏(現存蘇州白話文學資料從明末才開始多起來)，蘇州話「知莊章」的演化很難精確推測，但因為有以下條件，其演化過程可以大致被了解：

(1) 白讀面貌清晰、規則，容易被分析。

(2) 白讀層根據開合、等、主元音發生不同分化，有利於重構演化過程。這好比一個物種演化成十個新物種，可根據後代的差異重建演化過程。

(3) 在北部吳語保持[tʃ tʃ]的地區，如蘇州、無錫、常熟，「知莊章」是同一個類型，但細節上有差異，這些差異對重建演化將有幫助。比如：蘇州的[tʃ]類，在常熟北鄉，除後接央元音ə以外一律是[tʃ]類，和見系齶化音同音；蘇州的[tʃ]類，在無錫部分地區，在圓唇元音o前規則性變成[tʃ]類<sup>5</sup>。

本文限於蘇州地區的材料，暫不涉及(3)，主要應用(1)(2)。

能解釋演化結果的路徑不止一種，根據蘇州地區的實際情況，推擬最為簡潔的路徑。

### (一) 約定和理據：

(1) 用最簡的一套輔音[tʃ]解釋，[tʃ]和[tʃ]視為[tʃ]在有無i介音時的音位變體。

(2) 遵守最一般的音變順序：[tʃi]→[tʃ]→[tʃ] (使用變體即[tʃ]→[tʃ]→[tʃ]→[tʃ])，不使用回頭音變。

(3) 「知莊章」的起跑時間不同，決定它們在演化鏈上的次序不同。

<sup>5</sup> 《無錫市志》2923頁，江蘇人民出版社出版1995年。



(4) 同一個三等韻上，如果「知莊章」主元音不同，那麼和同攝一等韻相同的應視為較早丢失 i 介音，和同攝三等韻相同的應視為較晚丢失 i 介音，在演化鏈條上，前者應快於後者。

(5) 重視特殊音：

- a、知三組有特殊的舌面音白讀：軸[dzioʔ]、逐[dzioʔ]日～（每天）。
  - b、章三組有特殊的舌面音白讀：苦[ɕiɪ1]、閃[ɕiɪ3]霍～（閃電）、磚[tɕiɔ1]，奢[ɕiɔ1]～遮（聰明）。
  - c、章三組有特殊的帶 i 介音白讀：占(tsiɪ5)、蟬(ziɪ2)。
- 特殊音往往帶有主流音已經丢失的信息。

表四：蘇州話「知莊章」白讀層演化路徑推測

開合	條件	中古前後		第二期	第三期	現代
開口	莊組	ts 類早期顎化	tʃ-	ts-		ts-
	知二	tr-		tʃ-		
	章三	k/t 類早期顎化	tʃi-		B 類韻母前: tʃ-	tʃ-
	知三	tri-		A 類韻母前: tʃi-	tʃi-	
合口	知莊章	一律演化成 tʃ-				

## (二) 個案分析舉例

### (1) 陽韻

陽韻	知	莊	章
白讀層語音	tʃ類+an	tʃ類+ɔn	ts 類+ɔn
常用口語例字	張、長、場、漲、丈 帳、賬、脹、腸、暢、仗	莊、裝、瘡、床 霜、爽、狀、裝、壯	樟、樟、菖、傷 嘗、裳、上、唱

陽韻（開口字，下同）位置上，知組白讀：[tʃ]類+an，莊組白讀：[tʃ]類+ɔn，章組白讀：[ts]類+ɔn，各不相同（現代蘇州話不分前後鼻音韻尾，本文中鼻韻尾一律寫為 n）。

宕攝一等唐韻，三等陽韻，今規則音分別是ɔn（如：幫、湯、桑）和 ian（如：娘、槍、羊），i 介音使得元音演化錯位了，但陽韻的莊組、章組上不錯位，仍然是ɔn，可見是 i 介音丢失較早造成的。這說明：莊組、章組的 i 介音先於知組丢失了，顯示了到達[tʃ]類的先後，可獲得聲母演化次序。

莊組三等字，按規則一律變成平舌音，但這裡還是翹舌音，和規則衝突。推測增生合口介音 u，「知莊章」在合口介音前一律保持翹舌音，這就符合規律了。

知：triɔn → tɕiɔn → tɕian → tʃan（i 介音丢失晚，主元音跟隨三等演化）

莊：tsriɔn → tʃsuɔn → tʃɔn（增生合口介音）

章：tɕiɔn → tʃɔn → tsɔn（i 介音丢失早，主元音跟隨一等演化）

### (2) 魚韻

魚韻	知	莊	章
白讀層語音	tʃ類+y	ts 類+y	ts 類+y
常用口語例字	豬、褚、箸	鋤、梳	杵（戶～）、鼠、墅（地名通名）

魚韻白讀層在蘇州話裡能追溯到共同的[i]，這是根據它在各類聲母後分化結果的推測（如蛆[tʃ<sup>h</sup>iɪ]，梳[sɿ1]，杵[tʃɿ3]，鋤[kai1]），從中古音看，[i]只是魚韻的介音成分，後面的主元音是何時高化和失去的，就無法追溯了，這裡姑且用[i]來表示早期魚韻。

知：tri → tɕi → tʃy

莊：tsri → tʃy → tsɿ

章：tɕi → tʃy → tsɿ



## (3) 虞韻

虞韻	知	莊	章
白讀層語音	tʂ類+ɥ	ts 類+au	tʂ類+ɥ
常用口語例字	蛛、廚、拄、柱、 住、樹嶺（蚊帳）	數（動詞） 數（名詞）	朱、珠、主、炷、 輸、注、豎、蛀、樹

虞韻白讀層在蘇州話裡能追溯到共同的[u]，這是根據它在各類聲母後分化結果的推測（如斧[fu3]、須[sau1]、數[sau35]、樹[ɕy46]），虞韻是蘇州話「知莊章」在三等韻裡最普遍的模式。

知: triu → tɕiu → tʂu → tʂɥ

莊: tsriu → tʂu → tsu → tsau

章: tɕiu → tʂu → tʂɥ

（注意：莊組 tʂu → tsu、知章組 tʂu → tʂɥ 是不同時代的音變，不是無條件的混亂分化）

知組的魚、虞白讀，在上一個時代很可能是[tʂɥ]、[tʂu]（蘇州話ɥ來自u和i兩種韻母，此處來自i），當時是區分的，後來隨著[tʂu]併入[tʂɥ]，現代蘇州話魚、虞白讀在知組的區別消失（豬白讀為tʂɥ的說法是不可信的），這是自發演化的結果。

## 五、清末民國三份字音材料的差異

過去，主流文人沒有記錄方言的熱心，現存的三份蘇州話清末、民國字音材料，分別出於中醫、傳教士、市民老人之手，這是很不容易的。

## (一) 三份材料概貌

## 陸懋修《鄉音字類》（1877年成書）

以同音字分組，雖沒有音值，但可清晰辨別音類。作者陸懋修，蘇州人，中醫學者。整理版和語音分析見於李軍《蘇州方言字書〈鄉音字類〉簡介及同音字彙》。雖稱「鄉音」，但記錄的是蘇州城的讀書音，基本格局一字一音，如果某字有白讀和文讀，那麼只記文讀音。這本書裡不少文讀音對今天蘇州人來說已經很陌生，比如吹[tʂhe]、水[se]，已經淘汰。通過這本書，可以知道19世紀後半葉蘇州人是如何讀書的，也可以發現很多文讀音已消亡了。在十類文白異讀的十個代表字裡，有九個記錄文讀音，比例相當高。這份資料的一個特點是麻開三章組字（如：蛇、舍、遮）是獨立的，李軍文中標為[tʂa]類，和今無錫農村地區相似。蘇州話今白讀已是[tso]類，但有些字詞裡似乎還能看到痕跡，比如奢遮（常見於明清白話文，義聰明），今音[ɕio tʂo]，啥[ɕo5]在明清吳語文獻裡也常見用奢、{奢}、{口奢}來記音，以上奢、遮都是麻開三章組字。《鄉音》的[tʂ]類有[dz]聲母，[tʂ]類有[dz]聲母。

## 傳教士《蘇州方言字音表》（1892年印刷）

原書名《A Syllabary of the Soochow Dialect》，清末在華傳教組織諸多方言字音表的一種，用羅馬字標音，可知當時音值，語音分析見於蔡佺《19世紀末的蘇州話》。記音以方便傳教為目的，照顧普通民眾的語言實際，對待文白讀比較務實，大多記白讀，少數記文讀，基本面也是一字一音。在十類文白異讀的十個代表字裡，有五個是白讀音，五個是文讀音。這份資料清楚地顯示，當時的蘇州話，[tʂ]類有[dz]聲母（原書記為dz），[tʂ]類有[dz]聲母（原書記為dj）。

## 陸基《蘇州同音常用字匯》（1935成書）

民國政府曾經推行註音符號，當時的一位蘇州老人陸基用這種新方為蘇州話製作了一份字音表。整理版和語音分析見於丁邦新《一百年前的蘇州話》。這份資料除了擁有註音，最大優點是一字記多音，兼記文白讀，且帶有用例，和現代方言字表已經非常接近了。在十類文白異讀的十個代表字裡，三個兼記文白讀，四個只記文讀，兩個記白讀，一個缺載。[tʂ]類有[dz]聲母，但[tʂ]類無[dz]聲母。



## (二) 主要差異

三份材料記錄了同一個「知莊章」語音系統，和今天的勝浦方言完全一致，三份材料「知莊章」差異是文白異讀，全部都在上文總結的十條規則裡，具體見下<sup>6</sup>。

表五：三份蘇州話字音材料的差異舉例

十類文白讀	代表字詞	《鄉音字類》	《傳教士》	《字彙》	勝浦方言	例字說明
止合三支、止合三脂、蟹合三祭(知莊章)	水	文 se	白sɿ	白sɿ/文 se	白sɿ	今文讀已消亡
止開三支、止開三脂、止開三之(莊章)	時	文zɿ	文zɿ	文zɿ	白zɿ/文zɿ	三書缺載白讀音
遇開三魚(莊章)	鋤	文 zu	文 dzu	文 zu	白 zɿ	三書缺載白讀音
假開三麻(章)	社	白zə	白 dzo	白zɿ	文zai	文讀仍在使用的
咸開三鹽、山開三仙(章)	蟬	文 dzø	文zø	(缺收)	白 ziɿ	三書缺載白讀音
梗開三清(章)	聲	文sən	文sən	文sən	白 san/文sən	三書缺載白讀音
梗開三昔(章)	石	文zəʔ	白 zɔʔ	白 zɔʔ/文zəʔ	白 zɔʔ/文zəʔ	文讀已很少使用
宕開三陽(章)	唱	文 tʂan	白tson	白tson/文 tʂan	白 tson	今文讀已消亡
宕開三藥(章)	勺	文 tʂɔʔ	文 tʂɔʔ	文 tʂɔʔ	白 zɔʔ (杓)	三書缺載白讀音
舌面特殊白讀(章三、知三)	閃	文sø	文søn	文sø	白eɿ/文sø	三書缺載白讀音

## (三) 活語言

從上表可以看到，十個代表例字中，有六個字沒有記錄白讀音，而這 10 個字的白讀音，對分析老蘇州話平翹舌音的文白格局是非常重要的。

傳統的字音材料有個共同點：作者心目中只有「字」的概念，沒有「語言」的意識，如果白讀音和讀書音距離稍遠，就聯繫不起來，不認為這是「字音」，白讀音就缺載。而在活語言裡，不僅能知道「字音」，還能知道地道的白讀和真實語音。

總體來看，傳統字音表是為讀書服務的，我們今天用它們研究語言，也是可以的，但心裡要明白，它們的語言學信息是片面性，如有更好的調查條件，還是活語言優先。

### 參考文獻：

- 蔡佸 《19世紀末的蘇州話》，《吳語研究》第五輯 2010年。  
 丁邦新 《一百年前的蘇州話》，上海教育出版社 2003年。  
 李軍 《蘇州方言字書鄉音字類簡介及同音字彙》，《語言學論叢》第34輯。  
 石汝傑 《明清吳語詞典》，上海辭書出版社 2005年。  
 翁壽元 《無錫蘇州常熟方言本字和詞語釋義》，蘇州大學出版社 2015年。  
 葉祥苓 《蘇州方言志》，江蘇教育出版社 1988年。

<sup>6</sup> 《傳教士》和《字彙》帶註音，已轉為國際音標，《鄉音字類》只有同音字分類，沒有注音，語音依據李軍《蘇州方言字書鄉音字類簡介及同音字彙》，來自對《字彙》的類推。



## 附：勝浦方言「知莊章」口語字記音

## 說明：

(1) 收錄生活中常說常用的口語字詞，帶用例，直接標音。書面字、農民不太說的字詞不收。

(2) 有些方言詞在《廣韻》、《集韻》等字書裡能找到依據（不一定是本字），附於相應位置供參考，字前加「\*」。

(3) 聲調：1 陰平、2 陽平、3 陰上、4 陽上、5 陰去、6 陽去，入聲不標調，勝浦音陽上、陽去正在合併中，以下一律標 46，有些字只用於特定詞，受連讀變調影響而沒有把握確定單字調的，寫上所有可能的單字調。

表一：合口字（今音[tɕ]類）

		知	莊	章
原生合口	止合三支	-	-	吹（～氣）tɕʰy1 炊（熱～）tɕʰy1
	止合三脂	槌/錘（榔～）zɕ2 墜/鎚（線～）zɕ46 追（～上去）tsail 文讀層	-	錐（圍～，紮窠工具）tɕy1 水（吃～）ɕy3
	蟹合三祭	綴（用線連接，～紐子）tɕy5	-	稅（收～）sai5 文讀層
	山合三仙薛	傳（～代）zɕ2 椽（～子）zɕ2 轉（～動）tɕɕ5	-	專（專門）tɕɕ1 穿（～線）tɕʰɕ1 船（搖～）zɕ2 串（量詞）tɕʰɕ5 川（四～）tɕʰɕ1 磚（～頭）tɕiɕ1/tɕɕ1 舌面音也常見 *簞（木圍～條）ze2 不規則本字可疑 說（倏～）ɕɕ?
	臻合三諄術	-	-	春（～三月）tɕʰɕn1 順（～風）zɕn46 吮（～骨頭）zɕn46 出（～去）tɕɕ? 唇（嘴～）zɕn2 准（鐘弗～）tɕɕn3
	通合三東屋	中①（當～）tɕɕn1 中②（看～）tɕɕn5 蟲（一條～）zɕn2 竹（～頭）tɕɕ? 忠（對伊～）tɕɕn1 築①（～岸）tɕɕ? 築②（～堰）to? 土音 築③（*築，篋～齊）tɕɕ? 逐（日～，天天）dzio? 舌面特殊 軸（一根～）dzio? 舌面特殊	縮（頭一縮）ɕɕ?	銃（拿～打鳥）tɕʰɕn5 粥（吃～）tɕɕ? 叔（阿～）ɕɕ? 熟（燒～）zɕ?
	通合三鐘燭	重（輕～）zɕn46 *踵（頭往前栽）tɕʰɕn5 *（～身，懷孕）zɕn46	-	鐘（鬧～）tɕɕn1 鍾/盅（酒～）tɕɕn1 沖（～上去）tɕʰɕn1 春（～米，～兩拳）ɕɕn1 不能說沖 種①（豆～）tɕɕn3 種②（～樹）tɕɕn5 腫（～痛）tɕɕn3 燭（蠟～）tɕɕ? 贖（～轉來）zɕ? 屬（～雞～狗）zɕ?
	假合二麻	-	耍（啥）ɕɕ5 啥的記音字	-
	山合二刪轄	-	門（門～）ɕɕ1 刷（板～）ɕɕ?	-
增生合口	江開二江覺	楮（樹～）tɕɕn1 撞（～痛）zɕn46 桌（八仙～）tɕɕ? *戳①（戳，篋～魚）tɕʰɕ? *戳②（擊，～拳頭）zɕ?	窗（開～）tɕʰɕn1 雙（一～手）ɕɕn1 捉①（捕：～雞）tɕɕ? 捉②（拿：～日腳）tɕɕ? 鐲（手～）zɕ? 靛（靛～）tɕʰɕ? *擱（魚叉～魚）tɕʰɕ? *喇（～螺螄）ɕɕ?	-



宕開三陽藥	(開口音, 見表三)	莊(村名) tʂɔn1 裝(~進去) tʂɔn1 瘡(爛~) tʂʰɔn1 床(一張~) zɔn2 霜(濃~) ʂɔn1 狀(~元) zɔn46 *裝(~糕, 蒸做糕點) tʂɔn5 壯(胖) tʂɔn5 爽①(清~) ʂɔn3 爽②(~氣) sɔn3 不規則 孀(孤孀, 山歌用語) ʂɔn1 闖(~貨) tʂʰɔn3	(開口音, 見表三)
-------	------------	---	------------

表二：開口二等字（今音[ts]類）

	知	莊	章
假開二麻	茶(茶葉) zo2	查①(姓) tso1 查②(~看) zo2 渣(嚼~) tso1 楂(山~) tso1 炸(~彈) tso5 叉(魚~) tʂʰo1 杈(樞~) tʂʰo1 差①(相~) tʂʰo1 岔(四~路口) tʂʰo1 沙(石~) so1 紗(~布) so1 砂(碗~) so1 痧(挑~, ) so1 曬①(~穀) so5 集韻音	
蟹開二皆	-	齋(~星官, 祭神仙) tso1	-
蟹開二佳	-	柴(燒~) zo2 篩①(濾: ~米) so1 篩②(斟: ~酒) so1 灑②(~水) so3 債(欠~) tso5	-
效開二肴	單(飯~) tsæ5	抄(~寫) tʂʰæ1 炒(~菜) tʂʰæ3 吵(~鬧) tʂʰæ3 鈔(~票) tʂʰæ1 梢(樹~) sæ1 稍(~為) sæ1 寫微音不對 艄(船~) sæ1 筲(飯~箕) sæ1 找(~平、~齊、~票子) tsæ3 不用尋義 抓①(~癢) tsæ1 抓②(一把~牢) tʂɔ1 爪(腳~) tsæ3 笮(~籬, 撈面工具) tsɔ3 音特殊	-
咸開二咸洽	賺(~銅鈿) ze46 站(車~) ze46	饞(嘴~) ze2 蘸(~醬) tse5 插(插~) tʂʰaʔ 闌(~門) zaʔ 煤(油~) zaʔ 斬①(~肉) tse1 平聲特殊 斬②(~蛇窠, 巫術) tse3 上聲僅此例	-
咸開二銜狎	-	攙(扶) tʂʰel 衫(布~) sel	-
山開二山黠	綻(飽滿) ze46	山(高~) sel 盞(湯~) tse3 鏟(~刀) tʂʰe3 紮(~緊) tsaʔ 殺(~雞) saʔ 產(舍母) so3 韻母感染	-
山開二刪轄	-	棧(~房) ze46 鏹(~刀) zaʔ	-
梗開二庚陌	澄①(陽~湖) zan2 鋳(~亮) zan46 撐①(~篙) tʂʰan1 撐②(~傘) tʂʰian1 介音特殊 拆(~房) tʂʰɔʔ 坼(裂縫) tʂʰɔʔ 破(皴裂) tʂʰɔʔ 澤(震~鎮) zoʔ	生(~熟) san1 牲(眾~) san1 甥(外~) san1 省(~點吃) san3 告①(接~, 抱怨語) san1 平聲特殊 告②(接~, 喪俗) sa5 音特殊 窄(狹~) tsaʔ 韻母同化	-



	宅 (村名通名) zɔʔ		
梗開二耕麥	摘 (用筆~) tsoʔ	爭 (兩人~) tsan1 睜 (~開眼睛) tsan1 柵① (浜~, 河流關卡) soʔ 不音殺 柵② (欄~) saʔ 音辣殺, 韻母同化	-

表三：開口三等字（今音按規則分化為[ts]類、[tʂ]類）

	知	莊	章
假開三麻	-	-	遮① (~日頭) tso1 車 (水~) tsho1 蛇 (一條~) zo2 睺 (~眼) so1 舍① (~得) so3 舍② (村名通名) so5 舍③ (雞鴨上~, 進棚過夜) so3 蔗 (甘~) tso1 麝 (~香) zo46 扯① (平均算) tsho3 特殊 扯② (歪斜) tsho3 特殊 遮② (奢~) tso1 特殊 奢① (哈的記音字) so5 特殊 奢② (~遮, 聰明) eiol 舌面特殊
蟹開三祭	-	-	世 (一~) sy5 勢 (雞撩~, 踏雄交配) sy5
止開三支	知 (得~, 理解體諒) tsy1 池 (魚~) tsy1 傳統叫魚潭、魚蕩	-	樞 (~子花) tsɿ1 平舌注意 眇 (眼~) tsɿ1 匙 (鑰~) zɿ2 紙 (~頭) tsɿ3 是 (阿~弗~) zɿ46 氏 (朱門陸~) zɿ46 平舌注意
止開三脂	稚 (幼~班) zy46	師 (~傳) sɿ1 獅 (~子) sɿ1 蝸 (螺~) sɿ1	脂 (~油) tsɿ1 平舌注意 屍 (僵~) sɿ1 平舌注意 屎 (臭~) sɿ3 至 (冬~夏~) tsɿ5 平舌注意 指 (節頭一~) tsy3 文讀層
止開三之	癡 (~子) tshy1 痔 (~瘡) zy46	士 (象棋子) zɿ46 柿 (~子) zɿ46 使 (~伊去) sɿ3 平舌注意 事 (~體) zɿ46 史 (姓) sɿ3 駛 (~風船, 帆船) sɿ3 也寫使	時 (幾~) zɿ2 蒔 (~秧) zɿ246 齒 (鬢~) tshɿ3 市 (村名通名) zɿ46 侍 (服~) zɿ46 痣 (黑~) tshɿ5 聲母送氣特殊 枝 (桎~) tshɿ1 送氣聲母特殊 試 (~看) sy5 文讀層 芝 (~麻) tshy1 文讀層 始 (開~) sy3 文讀層
效開三宵	朝① (今~) tsæ1 朝② (~南) zæ2 超 (~過) tshæ1 潮 (~水) zæ2 趙 (姓) zæ46	-	招 (~手) tsæ1 燒 (~飯) sæ1 少 (多~) sæ3 紹 (~興) zæ46 照 (~亮) tsæ5
流開三尤	抽① (~屨) tshai1 抽② (~藤) zai2 晝 (上~) tsai5	皺 (~布) tsai5 瘦 (壯~) sai5 餓 (~飯) sai1 鄒 (姓) tsai1 *澗 (~粉) sai3	周 (姓) tsai1 州 (蘇~) tsai1 收 (~衣裳) sai1 仇 (有~) zai2 帚 (掃~) tsai3 手 (一隻~) sai3 守 (~伊來, 等候) sai3 受 (~貼, 即定親) zai46 授 (~把剪刀奴) zai46 咒 (罵) tsai5 臭 (香~) tshai5 壽 (長~) zai46
遇合三魚 (改開口)	豬 (養~) tshy1 褚 (姓、地名) tshy3 箸 (僅筷~籠) zy46	鋤 (~頭) zɿ2 梳 (~頭) sɿ1 初 (~五) tshau1 文讀層	杵 (戶~, 一~槽, 一~魚) tshɿ3 戶 杵即對開大門的中柱 鼠 (老~) sɿ3 墅 (地名通名) zɿ46 平舌注意 舒① (寬~) sɿ1 舒② (~暢) sy1 文讀層 書 (讀~) sy1 文讀層
遇合三虞 (改開口)	蛛 (菊~, 蜘蛛) tshy1 廚 (~子) zy2 拄 (~拐) tshy3 柱 (庭~) zy46	數① (動詞) sau3 數② (名詞) sau5 數③ (十~個) sy135 特例 -	朱 (姓) tshy1 珠 (蚌~) tshy1 主 (地~) tshy3 炷 (三~香) tshy5



	住(～夜) zɥ46 櫛(櫃) zɥ2 *廚(蚊～, 蚊帳) zɥ246		輸(～贏) sɥ1 豎(～直) zɥ46 蛀(～蟲) tɥ5 樹(一棵～) zɥ46 注(命裡～煞) tɥ5 *疰(厭惡) tɥ5
咸開三鹽葉	-	-	占(～場化) tsiɾ5 閃/賤(霍～) ɕiɾ3 舌面音特殊 苫(一頂～) ɕiɾ1 舌面音特殊
山開三仙薛	蜚(海～) zø? 撤(清除, ～糞箕裡) tʂø?	-	扇①(名詞、動詞) sø5 扇②(量詞) sø3 蟬(蟬～, 朱老～) zɪɾ2 音同錢 鱗(黃～) zø46 騙(～卵子) sø15 特殊 蟻(曲～) ŋiø46 特殊音變 折①(～紙) tʂø? 折②(骨頭～忒) zø? 舌(～頭) zø? 韻母可能避諱
深開三侵緝	沉①(～下去) zən2 沉②(～殺, 淹死) zən46 砧(～墩板) tʂən1	參①(人～) sən1 澀(不滑順) sə?	針(～線) tʂən1 深(～淺) sən1 枕(～頭) tʂən3 沈(姓) sən3 嬌(～) sən3 汁(肉～) tʂə? 濕(潮～) sə? 十①(數詞) zə? 十②(三十) sə? 避諱音 拾(～起來) zɪɾ? 避諱音
臻開三真質	陳(姓) zən2 塵(灰～) zən2 鎮(～浪人) tʂən5 珍(～珠) tʂən1 趁(～早) tʂən5 陣(一～風) zən46	襯(墊: ～平) tʂən5 虱(頭～) sə?	真(～假) tʂən1 神(～仙) zən2 身(～浪) sən1 伸(～手) sən1 伸(拉升: ～橡皮筋) sən5 辰(時～) zən2 實(老～頭) zə? 失(～忒, 失誤) sə?
曾開三蒸職	直(不彎) zə? 值(～鈕) zə? 澄②(～湖, 本沉湖、陳湖) zən2	色(顏～) sə? 仄(傾斜不平) tʂə?	蒸①(動詞, ～饅頭) tʂən1 蒸②(名詞蒸籠) tʂən5 去聲 蒸③(量詞, 一～糕) tʂən5 去聲 稱(～分量) tʂən1 乘(～船去) tʂən5 證(兩人～) tʂən5 繩(一條～) zən2 升(～簾) sən1 稱(～心) tʂən5 秤(一管～) tʂən5 織(～布) tʂə? 食(喂～) zə? 識(不～貨) sə? 式(～子) sə? 殖(骨～髹) zə? 剩(吃～) zan46 韻母特殊 厓(村名通名) zian2 語音特殊
宕開三陽藥	張(姓, ～望, ～網) tʂan1 長①(～短) zan2 長②(～大) tʂan3 場(～地) zan2 漲①(水～) tʂan3 漲②(泡得～) tʂan5 丈(一～) zan46 帳(～子) tʂan5 賬(欠～) tʂan5 脹①(肚子～) tʂan5 脹②(～下去) zan46 濁音指強塞 腸①(肚～) zan2 腸②(香～) zan46 專指吃的腸 暢(吃～) tʂan5 著①(～衣裳, ～棋) tʂə? 著②(困～, 火～) zə? 仗(爆～) zan46 杖(錫～, 一種頭飾) zan46	(增生合口介音, 見表一)	樟(～腦) tsɔn1 樟(～榔) tsɔn1 菖(～蒲) tsʰɔn1 唱(～歌) tsʰɔn5 傷(軋～) sɔn1 嘗(～味道) zɔn2 裳(衣～) zɔn46 上(～下) zɔn46 尚(和～) zɔn46 勺(濟～, 廣～) zo? 斫(～稻) tso? 常(經～) san2 文讀層 章(文～) tsan1 文讀層 廠(工～) tsʰan3 文讀層 敞(～亮) tsʰan3 文讀層 商(～量) sɔn1 文讀層不規則 焯(開水～肉) tʂə? 俗詞 綽(～板) tʂə? 避諱音





梗開三清音	擲（～骰子）zɔʔ 平舌不規則	-	聲①（講一～）san1 盛①（姓）zan46 城①（地名：巴～、搖～）zan2 只（一～雞）tsɔʔ 尺（～寸）tsʰɔʔ 赤①（～豆）tsʰɔʔ 石①（～頭）zɔʔ 盛②（～飯）zɛn2 聲②（～音）ʂɛn1 文讀層 城②（～市）zɛn2 文讀層 誠（心阿～）zɛn2 文讀層 正（立得～）tʂɛn5 文讀層 成（阿～弗～）zɛn2 文讀層 赤②（～卵）tsʰɛʔ 文讀層 石②（～榴）zɛʔ 文讀層
-------	-----------------	---	---

〈全文結束〉